

NUACHTLITIR NA SEACHTAINE

16-01-17



Ba mhaith liom fáilte is céad a chur roimh gach éinne ar ais ar scoil don bhliain 2017 agus guím athbhliain faoi shéan is faoi mhaise ar gach aon teaghlach a bhaineann leis an scoil.

I would like to welcome everyone back to school for 2017 and to wish all of the families associated with the school a happy new year.

Tá foirmeacha iarratais do Rang na Naíonáin do Mheán Fómhair 2017 ar fáil ón scoil anois. Caithfear iad seo a líonadh agus a sheoladh ar ais go dtí scoil roimh dheireadh na míosa seo.

Application forms for Junior Infants September, 2017 are now available from the school. These forms must be completed and returned to the school before the end of the month.



Múinteoir Oisín

Comhghairdeas leis an Múinteoir Oisín! Rugadh a cailín álainn Mathilde, Déardaoin 5-1-17. Tá Mamaí, leabh agus Daidí go breá!

Congratulations to Múinteoir Oisín. A beautiful baby girl, Mathilde was born on Thursday 5-1-17. Mother, baby and Daddy are well!



Ba mhaith liom a mheabhrú do thuismitheoirí nach bhfuil cead tiomáint isteach trí gheataí Áras Chrónáin, ag a 3:30 san áireamh. Caithfear na páistí a shiúl isteach tríd an ngeata siúlóide ar thaobh an phríomhgheata. Agus tuistí ag bailiú páistí is féidir teacht isteach sa chlós agus iad a bhailiú nuair a thagann siad amach ó na seomraí.

I would like to remind parents that Muintir Chrónáin have instructed us that cars are not permitted through the gates of Áras Chrónáin at any time including 3:30. Please ensure that cars are not parked at the school railings at any time. Children may be walked through the pedestrian gate beside the main gate or through the gate at the back of the Áras from Orchard Road. When parents are collecting their children please wait in the school yard and collect them when they come out from the classroom



Ranganna Fidile/ Feadóige Móire/ Bainseó/ Maindilín

Fiddle/ Flute/ banjo/ mandolin classes



Tá ag éirí go hiontach leis na bpáistí leis na Ranganna Ceoil. Bíonn na ranganna ar siúl gach Chéadaoin ag tosú ar an 18 Eanáir. Tá an-áthas orainn freisin go bhfuil Pól Mac Reachtain ar fáil leis an grúpa ceoil a stiúradh. Má tá suim ag páistí ó Rang 2-6 sna ranganna, téigh i dteagmháil leis an oifig. Tá na huirlisí againn sa scoil ar fáil ar chíos €25 don bhliain.

Praghas Téarma 2 ná €72.

The children are thoroughly enjoying the music classes. The classes take place every Wednesday. We are delighted to have Pól Mac Reachtain taking the music group also. If any child from 2nd-6th Class is interested in joining please contact the office. Instruments are available to rent at a very low cost from the office.

The price for Term 2 of these music classes is €72.

The price for rental of school instruments is €25 for the year.

Seó na Nollag



Bhí Seó na Nollag den scoth againn i mbliana. Bhí gach duine chomh sásta leis agus ba mhaith linn ár mbuíochas a ghabháil leis na múinteoirí ar fad a rinne an-obair chun é a chuir le chéile. Bíonn an t-úafás cleachtadh agus réamhobair i gceist agus tá an t-ádh linn go bhfuil foireann den scoth againn sa scoil a dhéanann an méid sin obair breise i gcónaí. Ár mbuíochas leis na bpáistí chomh maith a bhí chomh díograsach. Ár mbuíochas le Cairde chomh agus le Brian Ó Gáibhín a d'eagraigh na soilse agus fuaim dúinn chomh maith.

Congratulations to all involved with our Christmas Shows, which were excellent. I would like to thank the teachers for all their hard work in preparation. A huge amount of practice and preparation is involved in putting these plays together and we are so lucky to have such hardworking and dedicated teachers in the school who do extra work throughout the year. Thanks also to Cairde and to Brian Ó Gáibhín who organised all the lighting and sound for us.

Ranganna Giotár

Tá na ceachtanna giotár ar ais anois. Tá costas €85 i gceist don téarma seo. Is féidir dul chuig an rang ar an Máirt agus an t-airgead a íoc leis an Múinteoir Stiofán. Tá Múinteoir Stiofán ag smaoineamh ar ghrúpa eile a thógáil freisin le páistí atá ar léibhéal níos airde. Bheadh grúpa beag i gceist agus bheadh costas €10 i gceist gach seachtain. Má tá suim ag aon duine an rang sin a thógáil labhair le Múinteoir Stiofán faoi ag a 2:30 ar an Mháirt.

The guitar lessons have started back. Lessons cost €85 this term. The classes run every Tuesday at 2.30pm and money can be paid directly to Múinteoir Stiofán. Múinteoir Stiofán is also organising a smaller class for advanced guitar lessons. This will be for a smaller group and will cost €10 per week. Please speak to Múinteoir Stiofán at 2:30 on Tuesday if you have an interest in this class.



Bíonn cásanna míoltóga gruaige sa scoil go minic. Táim ag iarradh ar gach aon thuismitheoir scrúdú mion a dhéanamh ar na paistí (**cailíní agus buachaillí**) **anocht**. Má tá míoltóga i ngruaig do pháiste laghasaigh anocht iad le do thoil. Caithfimid an fhadhb seo a réiteach láithreach. **Má thagann tú ar chás mhíoltóga i ngruaig do pháiste ná cuir ar scoil é / í le do thoil go dtí bhfuil an fhadhb réitithe.**



Briseadh mean-téarma/Midterm Break

Beidh an briseadh mean téarma againn ar an 23 & 24 Feabhra. Beidh an scoil dúnta ar na laethanata sin.

The school will be closed on Thursday, February 23rd and Friday February 24th for midterm break.

Club Obair Bhaile

Dúirt Múinteoir Sinéad go bhfuil liosta feithimh don chlub anois. Mar sin mura bhfuil an táille iomlán íochta roimh an 20ú Eanáir ní bheidh spás ag do pháiste agus ofráilfear an áit sin do dhaltáí ón liosta feithimh.

Ní bheidh aon club ar siúl ar an gCéadaoin, an 25 Eanáir.

Múinteoir Sinéad would like to inform you that there is a waiting list for the Homework Club. If the fee in full has not been paid by January 20th these places will be offered to children on the waiting list.

There will be no club on Wednesday, January 25th due to a staff meeting.

Na Sacraminití/The Sacraments – Rang a 2 & 6

Searmanas na gCoinneal/Ceremony of Light – Rang a 6

Beidh Searmanas na gCoinneal ar siúl i gCnoc Mitin Déardaoin, an 2 Márta, ag a 7:30pm. Beidh coinneal ag teastáil uathu ar an oíche. Cabhraigh le do pháiste na paidreacha a chleachtadh le bhur dtoil. Caitheann na páistí gnáth éadaí scoile ar an oíche. Mar is eol daoibh beidh an Cóineartú ar siúl ar an 5 Aibreáin.

The Ceremony of Light for 6th Class will take place in Knockmitten church on Thursday, March 2nd at 7:30pm. The children will need a candle (their baptismal candle if you have it) on the night. Please help your child practice the prayers at home. The children wear their normal school uniform for the ceremony. As you are aware the Confirmation will take place on April 5th.

An Chéad Faoistin/ First Confession

Beidh an Chéad Faoistin ar siúl ar an gCéadaoin, an 15 Márta ag a 11:30 sa séipéal sa sráidbhaile. Téann na páistí ar ais chuig an scoil taréis an searmanas. Mar is eol daoibh beidh an cCéad Chomaoineach ar siúl ar an 27 Bealtaine.

The First Confession for 2nd Class will take place on Wednesday, March 15th at 11:30 in the church in the village. The children return to school after the ceremony. As you are aware the First Holy Communion will take place on Saturday, May 27th.

Meabhrúcháin/ Reminder

We are collecting the outstanding money for school books as well as the hall, dancing, gymnastics, swimming and tin whistle now. Please ensure that all outstanding monies are paid before the end of this month. If you have any queries please contact the office. If you have any problems with this, please do not hesitate to contact the office in confidence.

Táimid ag bailiú an airgid don leabhair scoile agus halla, rince, gleacaíocht, snámh agus don fheadóg stáin. An féidir libh a bheith cinnte go bhfuil gach rud íochta roimh deireadh na míosa le bhur dtoil.

Má tá aon fhadhb ann, ná bíodh drogall oraibh labhairt go príobháideach leis an oifig.

Íoc ar líne/ Pay online

Iban: IE96 AIBK9335 1105 8772 99

BIC: AIBKIE2D

Nuacht Ó Cairde

A Thuismitheoirí,

Athbhliain faoi mhaise daoibh, we hope you all had a wonderful Christmas, it's hard to believe we're 5 months into this school year already..... Time is flying by too fast!

To start off this new school year we would like to organise a coffee morning teamed with a uniform swap..... Details to follow

The next Cairde meeting will on 25th January at 7pm in the Áras.

This is quite an important meeting as we will be discussing things like monies made from September to December, school lunches, online banking and our Race night with a twist.....

Gaelscoil na Camóige organise an event every year around March/April. This year we are organising a race night with a twist..... It's a very important event on the school calendar. It's also the last fundraiser of this school year. The night is hosted by the fantastic Philip Baker, It's always a great success. We will have the date and venue finalised by the next Cairde meeting.

Please try come along to the meeting to offer any ideas or advice you may have. We always need and appreciate parents input.

Finally, if you would have any queries please see us on the clós or email

cairdecamoige@gmail.com

Míle Buíochas

Amanda, Tracey & Ma

.NUAHT Ó MUINTIR CHORÓNÁIN

Seo é do sheans feabhas a chur ar do chuid Gaeilge Labhartha – Lascaine Speisialta

Now here is an opportunity to improve your Spoken Irish. – Special Discount

Áras Chrónáin Ionad Cultúir ag ofráil lascaine speisialta thuismitheoirí Gaelscoil na Camóige. Díreach gabh chuig <https://araschronain.digitickets.co.uk/category/7021> nó cur glaoch ar an oifig 01-4574847 nó buail isteach chuig an Áras agus tabhair an CÓD: GNACARAS2017 agus gheobhaidh tú lascaine de 15% ar na ranganna.

Áras Chrónáin Ionad Cultúir is offering a very special discount to parents in Gaelscoil na Camóige. Simply go <https://araschronain.digitickets.co.uk/category/7021> to or phone the office 01-4574847 or call in to the Áras an give the CODE: GSNCARAS2017 to receive you discount of 15% on all classes

Is mise le meas,

Caoimhe de Búrca,

Príomhoide